

Viliam Klimáček

HYPERMARKET

*Deň, v ktorom ste neboli nakupovať
považujte za stratený.*

Autorizovaná verzia pre SND.

Postavy:

EVA	20 rokov
PETER	60 rokov
IAN	30 rokov
KARIN	27 rokov
ANNA	55 rokov

1. Hala hypermarketu

Ian v dokonalom obleku prijíma Petra do zamestnania.

IAN Nikdy nepozerajte ženám na prsia. V práci to neznášam.

PETER Samozrejme

IAN A pozor na oči.

PETER Pozor na oči.

IAN Jasné?

PETER Oči sú svine.

IAN Prosím?

PETER Klamú.

IAN Chytia vás očami a zatiaľ kradnú. Tu sa strašne kradne.

HLAS ANNY *Z ampliónov. Gong.*

Vážený zákazníci, dovoľujeme si vás upozorniť na mimoriadne zľavy v oddelení pánskej bielizne. Sada čiernych ponožiek za akciovú cenu.
Gong.

IAN Toľko tovaru pohromade privádza ľudí do šialenstva. Zmocňuje sa to najmä žien. Hádajte, čo je najväčšie afrodisiakum pre zlodejky?

PETER Pánske slipy?

IAN Pracie prášky. Tie vzrušujúce vône. Asi tam miešajú nejaké feromóny. Ženy pri práškoch stratia hlavu a idú kradnúť. A kradnú čo?

PETER Slipy?

IAN Kozmetiku!

PETER Desaťkilový Persil neukradneš.

IAN To by ste sa čudovali.

HLAS ANNY *Z ampliónov. Gong.*

V oddelení textilu práve začína prehliadka novej dámskej bielizne. Jarná fialová strieda zimnú ružovú.
Gong.

IAN Toto je vzrušujúce miesto. Vyvoláva pocit neobmedzených možností. Idete si kúpiť žuvačky a odídete s mikrovlnkou. Ľudia sa vrátia z nákupov a doma si napätie vybijú sexom. Tridsaťtri percent počatí vzniká po návšteve hypermarketov!

PETER Ja vybalím igelitky a zvalím sa na gauč.

IAN A potom?

PETER Zapnem si telku.

IAN Preto u nás robíte strážnu službu.

PETER Som na to hrdý, pane.

IAN Bývalý policajt?
 PETER Tajný, pane.
 IAN Nehovorte mi stále pane.
 PETER Chránil som opory bývalého režimu.
 IAN Teraz budete chrániť opory toho súčasného.
 PETER Voľný trh?
 IAN Zákazníčky. Pozor na ne! Sú schopné všetkého. V kabínke si budú skúšať blúzky a pri tom si skryjú tovar hlboko do seba. Jedna dáma raz vyniesla dvadsaťdva rúžov Dior. Nemusím vám hovoriť, kde.

HLAS ANNY *Z ampliónov. Gong.*
 V oddelení videokaziet a kníh vám ponúkame nový román „Štvrtenie ženy“ od autorky bestselleru „Muži sú svine“.
Gong.

PETER Dvadsaťdva?! Nemôžem im predsa pozerat'...
 IAN Ale môžete. Zavoláte predavačku. A nikdy nezabúdajte na diskretnosť.
 PETER Voči zlodějčiam?!
 IAN Zlodějka je budúci zákazník. Napomenieme, ale neznechutíme. Nabudúce by minula peniaze inde.

PETER Muži kradnú menej?
 IAN Najviac kradnú po výplate.
 PETER Po výplate?
 IAN Doma sa od nich čaká, že donesú manželke darček, a oni chcú ušetriť. Strašne trápne.

PETER Budete so mnou spokojný.
 IAN To dúfam. Ak do troch dní nechytíte prvého zlodēja, musím vás prepustiť.

2. Oddelenie CD

Eva znudene predáva cédečka, Karin má nasadené slúchadlá a tancuje na hudbu, ktorú nepočujeme.

EVA Stavím sa, že si ho zase nekúpi.
 KARIN *Zloží si slúchadlá.*
 Prosím?

EVA Prajete si to CD?
 KARIN Je dobré.
Nasadí si slúchadlá a ďalej tancuje. Vojde Ian a nevidený pozoruje ženy.

EVA Vydrbaná robota.
 KARIN *Zloží si slúchadlá.*
 Hovorili ste niečo?
Nasadí si slúchadlá a tancuje.

EVA Chodí sem mesiac a stále počúva jedno a to isté cédečko. Nekradne. Nezavadzia. Nikoho neobťažuje. Nenávidím ju.

KARIN *Zloží si slúchadlá.*
 Teraz ste čosi hovorili!

EVA Že pohoda.
Karin si nasadí slúchadlá a tancuje. Eva sa nudí.

IAN *Pozrie sa Eve na menovku.*

Eva? Priznajte sa... Eva. Vy nemáte rada hudbu.
 EVA Mala som. Kým som ju nezačala predávať.
 IAN Koľko ste u nás?
 EVA Mesiac.
 IAN *Pozoruje tancujúcu Karin, ona ho nevníma.*
 Táto žena sem chodí už rok. Každé ráno medzi ôsmou a jedenástou.
 Dieťa nechá opatrovatelke a ide do fitneska. Potom sa osprchuje
 a príde sem počúvať.

HLAS ANNY *Gong.*
 Vážení návštevníci, využite zlatú kartu zákazníka a denne nakúpte
 jeden druh tovaru s fantastickou zľavou. Zlaté karty obdržíte pri každej
 pokladni.
Gong.

IAN Viete čo počúva?
 EVA Sláčiky.
 IAN Niektorí tomu hovoria Vivaldi. Viete, čo sa najlepšie robí pri Vivaldim?
 Skvelo sa pri ňom vykosťuje mäso. Tretina špičkových šéfkuchárov
 počúva pri práci Vivaldiho.
 EVA *Pozrie na tancujúcu Karin.*
 Nevyzerá na kuchárku.
 IAN Je herečka, ale nikde nehrá. Je matka trojročného chlapca. To občas
 hrá. Mal by som vás vyhodiť. Za nevhodné správanie k zákazníčke.
Eva si vyzlečie plášť a podá mu ho.
 V mraziacom boxe sa uvoľnilo miesto. Mäso vám ochladí hlavu.

EVA Prečo si to beriete osobne?
 IAN Nič si neberiem osobne.
 EVA Ale beriete.
 IAN Neberiem.
 EVA Dotklo sa vás, čo som o nej povedala?
 IAN Nič sa ma nedotklo.
 EVA Vidím, ne?!
 IAN Tak sa ma to, krista, dotklo!
 EVA Pôjdem do toho mäsa.
 IAN *Pozrie sa na Karin.*
 Je to moja žena.

3. Drogéria

Peter v starom svetri chodí s vysielačkou pomedzi regály.

PETER Sledujem Bardotku, sledujem Bardotku. Drží lak na vlasy! Strčila si ho
 do vrecka! Doriti! Dala ho nazad. Šľak ma trafí. Ide k pokladni.
 Prepínam.
 IAN *Vojde.*
 Ešte máte deň.
 PETER Už som ju skoro mal!
 IAN Čakám do dvadsaťštyri nula nula.
 PETER Spoločnite sa, pane.
 IAN Buď mi privediete vášho zlodēja, alebo ste prepustený.
 PETER Potrebujem prácu.

IAN Denne nám ukradnú tovar za tridsaťtisíc. Nie sme takí bohatí, aby sme mohli dotovať tento štát.

PETER Dostanem ju, pane.

IAN Koho?

PETER Bardotku.

IAN Bardotku?

PETER Štyridsiatka, blond. Kradne v drogérii.

IAN Máte ju?

PETER Vrátila tovar.

IAN *Pobavene.*
Bardotka.

PETER Dávam im mená podľa herečiek.

IAN Prečo nie Sharon Stone?

PETER To nie sú moje filmy, pane.

IAN Nehovorte mi pane.

PETER *Ozve sa vysielачka.*
Príjem. Mastroianni v potravinách.
Vypne vysielачku.
Miznú tortellini, pane.

IAN Prestaňte mi tak hovoriť. A dajte si oblek. Vyzeráte ako homelessák.

PETER Chcem byť nenápadný.

IAN Kde vy žijete? Sem chodia samí krásni ľudia. Všimáte si, ako sa svet mení? Je v ňom stále viac krásnych ľudí. Už nechodia v nedelu do kostola. Chodia nakupovať. Musíme urobiť všetko pre to, aby sa sem zase vrátili. Pretože u nás sú šťastní. Tak im to nekazte. A privedte mi Mastroianniho.

4. Mraznička

Eva fajčí trávu v chladiacej miestnosti pri hovädzom mäse.

EVA Jediné, čo ma kedy matka naučila, boli prírodné rezne. Rýchle mäso. Posolíš, pobúchaš, hodíš na olej. Jak tu vidím tie kravy na hákoch, asi už nikdy nebudem jesť mäso. Toto je vydrbaný systém. Zasype ťa vecami, ktoré máš rada a tým ťa naučí ich nenávidieť. Chcú z nás narobiť robotov. Dobrý robot každý deň maká, nakupuje a chce sa baviť. Keď sa robot pokazí, dajú ho do mrazáku.

PETER *Vojde a zhasne jej cigaretu.*
Si sprostá?! Zapne sa alarm!

EVA V chladničke?

PETER V chladničke!

EVA V chladničke nemôže horieť.

PETER Ako to?

EVA Oheň by zamrzol.

PETER To som nevedel.

EVA Čo si mal z fyziky?

PETER Nie si kúštik drzá?!
Vojde.
Prečo je v boxe dym?!
Eve.

A ja som ti dal šancu.
 EVA Zdochnúť za pultom ako moja matka?
 IAN Vypadni.
 EVA Keď dostala v obchode porážku, všade mala chlpy z tých hnusných kobercov, čo celý život predávala.
 IAN Vyhodte ju, služba.
 PETER Za cigaretu?!
 IAN *Skloní sa k Petrovej menovke.*
 Peter? Gratulujem k prvému zlodejovi.
 EVA Ja som nekradla!
 IAN Si horšia. Si vymletá feťáčka. Opakujte, Peter.
 PETER Vymletá... feťáčka.
 EVA *Prečíta si Ianovu menovku.*
 Ian... kde ste prišli k takému menu?
 IAN Vie techno generácia, čo to je Jethro Tull?
 EVA Anglický bigbít, ne?
 IAN Otec to miloval. Spevák sa volal Anderson. Ian Anderson.
 EVA Tatino bol hipík, čo? Prečo sa za ňu hanbíte? Máte ju vôbec rád? Tú so slúchadlami?
 IAN Postarám sa, aby ťa neprijali v žiadnom obchode na zemeguli.
 EVA Vy nevyhadzujete mňa. Vy sa chcete zbaviť jej.
Peter vytláča Evu. Keď odídu, Ian dofajčí joint.
 IAN Dobrá tráva.

5. Dabing

Karin dabuje slučku telenovely, na ušiach má slúchadlá. Pozerá sa na videozáznam. Projekcia: bohatá dáma sedí v luxusnom kresle. Za ňou - tiež na videu - v čižmách a sombrere stojí herec, predstavujúci Pedra. Dáma na videu telefonuje. Slučka cirkuluje dookola.

KARIN Nie, otec, nenechám ti svoje číslo. Čo sa stalo medzi nami je neodpušiteľné. V to ráno...
Pomýli sa, čaká na začiatok slučky.
 Nie otec, nenechám ti svoje číslo. Čo sa stalo medzi nami je neodpušiteľné. Vtedy ráno v Buenos Aires... áno, mala som šesť...
Predčasne osloví herca na videu.
 Nestoj tu ako idiot, Pedro!
Čaká na začiatok slučky.
 HLAS REŽISÉRA Z reproduktora.
 Pokojne, Karin, ideme znova.
 KARIN Nie otec, nenechám ti svoje číslo. Čo sa stalo medzi nami... doriti!
 HLAS REŽISÉRA Z reproduktora.
 Daj si to od Buenos Aires.
 KARIN *Čaká na správne miesto v slučke.*
 Vtedy ráno v Buenos Aires... áno, mala som šesť... nestoj tu ako idiot, Pedro!
Herec na videu odíde.
 Vošiel si do mojej spálne, otec...

Karin mlčí, video pokračuje.

HLAS REŽISÉRA Z reproduktora.
Si v poriadku? Ideme od Pedra.

HLAS KARIN Nestoj tu ako idiot, Pedro!

KARIN Vošiel si do mojej spálne, otec... pobožkal si ma... zo salónu znel Vivaldi... tvoje veľké dievčatko zatvorilo oči... a už nikdy nebolo malé...
Zloží slúchadlá.
To je strašná sračka.

HLAS REŽISÉRA Z reproduktora.
Karin, ja to nepíšem.

KARIN Prepáč.

HLAS REŽISÉRA Z reproduktora.
Pauza. A prosím ťa, dobýja sa sem tvoja matka.

KARIN Už zasa?!

HLAS REŽISÉRA Z reproduktora.
Vybav to, dobre?
Karin vyjde zo štúdia. Je tam Anna.

KARIN Čo stále chceš?!

ANNA *Nadšene.*
Zohnala som osýpky!

KARIN Aké osýpky?

ANNA Pre Peťka! Vnučka mojej priateľky má osýpky!

KARIN No a?!

ANNA Keby si Peťka zobrala k nim na návštevu, dostal by to teraz!

KARIN Ty nie si kompletná!

ANNA Všetci tak robia! Mali by ste to za sebou!

KARIN Ja nebudem infikovať vlastné dieťa!

ANNA A ty si to ako dostala, čo myslíš? Zaviedla som ťa k Alenke Schwarzovej, pohrali ste sa a bolo.

KARIN Pekne ti ďakujem.

ANNA Včera som čítala inzerát... hľadám dieťa s ovčými kiahňami. Prečo hľadali kiahne, čo myslíš?!

Karin chce odísť.
Ja ti chcem pomôcť a ty na mňa kašeľ!

KARIN Chováš sa ako psychopatka.

ANNA No dovol'?! Som tvoja matka!

KARIN Prepáč.

ANNA Naozaj ti nechýbam?

KARIN Mami...

ANNA Mačička...?

KARIN Aspoň mesiac k nám nechod'. Prosím ťa.

ANNA Zakazuješ mi vnuka?!

KARIN Nie, ale pochop...

ANNA Chceš mi zobrať vnuka!

KARIN Nič ti nechcem zobrať.

ANNA Tak málo ho vídam...

KARIN Keby nebolo Peťka, nemali by sme o čom hovoriť.

ANNA Na Vianoce nám bolo fajn, nie?

KARIN Katastrofa.

ANNA Ja som ostrihala stromček nožnicami na kura?!

KARIN To lan urobil kvôli tebe! Najhoršie Vianoce!

ANNA Prečo sa tak hádate? Ešte som nevidela, aby sa dcéra hádala s manželom pred vlastnou matkou! Pred vlastnou matkou! A navyše pod stromčekom! Vieš, ako mi bolo?! Ja nechápem, prečo to robíte. Ste mladí, zdraví, máte dieťa, dom, všetko máte. Čo ešte chceš? Nič viac už mať nemôžeš! Uvedom si to, prosím ťa a ne hazarduj!

KARIN Ja začínam?! Ja som vždy ticho! Lan vie byť poriadne protivný, to by si videla!

ANNA Keď som ja čosi mala na tvojho otca, vybavili sme si to sami! Ani si o tom nevedela.

KARIN Áno, púšťali ste pritom gramofón, aby som vás nepočula! Vivaldiho!

ANNA Muselo to byť v novinách?! Že herečka sa pobila s manželom?!

KARIN Žalovali sme redakciu.

ANNA *Pokúsi sa objasniť dcéru, Karin jej vykľzne.*
Vraj chodíš do hypermarketu počúvať hudbu...
Karin prikývne.
Tá v ampliónoch, to som ja.
Karin prikývne.
Jedna predavačka sa prihovarila, vieš, chodievali sme spolu recitovať. Niekedy sa na teba tajne dívam. Je tam falošné zrkadlo, sledujeme odtiaľ zlodějov. Čo teraz dabuješ?

KARIN „Vášnivé pobrežie.“

ANNA Dali ťa do titulkov?

KARIN Čítajú moje meno, mami. Dabing sa nepíše.

ANNA Mali by vás dať do titulkov. Tak krásne to robíte!

KARIN Čítajú nás!

HLAS REŽISÉRA Vážení, ideme!

Karin odbehne do štúdia, Anna za ňou kričí.

ANNA Nebudeš sa mi rozvádzať, že nie?!
Rozsvieti sa červené NEVSTUPOVAŤ.

6. Videoslužba

Peter doma pije vodku.

PETER Často mám sen, že v hypermarkete nie sú žiadni ľudia a ja kráčam nekonečným radom políc a za ruku vediem Martu, moju ženu. Marta má od úžasu otvorené ústa, ale nič nehovorí. Je pätnásť rokov mŕtva. Pozri, koľko druhov čipsov, verila by si? Kedysi sme mali len tie slané. A teraz? Paprikové, cesnakové, cibuľové, chilli, so šunkou, slaninové, sójové, košer a pozri, zemiakové príšerky. Deti ich milujú. Robia si z čipsov bábkové divadielko. A Marta očarene vzdychne a chce mi dať bozk a keď sa k nej nakloním, nie je tam už nik...

ANNA *Vojde.*
Videoslužba Peter?

PETER *Skryje fľašu.*
Tak trochu.

ANNA Našla som váš leták. Že videoslužba. V hypermarkete pri diaľnici.

PETER Tam robím.

ANNA Ja tiež!

PETER Vážne?
ANNA Veľa nových nepoznám. Bola som trošku chorá. Teraz som nastúpila. Kopírujete na video?
PETER *Prikývne.*
Prepáčte ten neporiadok, mám firmu doma. Aspoň mám blízko do práce. Aj nájomné platím sám sebe. Pohoda.
ANNA Neruším vás?
PETER Dnes mám nočnú.
ANNA Ja idem z rannej.
PETER Mal som prvú kameru v meste! Otvoril som si živnosť, kým oni ešte zvonili kľúčmi. Vtedy málokto filmoval. Svadby, krsty, firemné oslavy... pár rokov sa z toho dalo žiť.
Anna mu podá škatuľku 8 mm filmu.
Osmička? Dnes už každý ide na digitál.
Založí film do premietačky. Projekcia: čiernobiele zábery z ručnej kamery – mladá Anna na prechádzke s malým dievčatkom. Vedľa tiež kameramana.
PETER To ste vy?
ANNA Ťažko sa na to pozerá.
PETER Vaša dcéra?
ANNA *Prikývne.*
Ten tiež, to je manžel. Už nežije. Strašne mi ubližoval.
PETER Ja to z vás nevyťahujem.
ANNA Často ma podvádzal. Aspoň raz do týždňa.
PETER Sadnite si.
Odprace z fotelky hromadu bielizne.
ANNA Naozaj neruším?
PETER Žehlenie počká.
ANNA *Pozerá sa na film s malou Karin, behajúcou po lúke.*
Keď som ju nosila v bruchu, podvádzal ma skoro denne. Akoby zdivel, či čo.
PETER Stačí jedna kópia?
ANNA Bála som sa každej noci. Chodieval domov pred polnocou. Tvárila som sa, že spím, ale nedal sa odbyť. Smrdel inou voňavkou a ľahol si ku mne, akoby nič.
PETER Nemusíte...
ANNA Chcem to niekomu povedať. Ani sa neosprchoval a rovno do postele. A chcel to aj odo mňa, chápete?! Ale nedostal nič. A predsa sme zostali spolu. Ja som si rodinu udržala. Ináč sme nežili tak zle. On sa celkom staral, to hej, chodievali sme do Tatier aj do Bulharska. Ale toto mi na ňom strašne vadilo, že sa ani neosprchoval. Vždy sme sa kvôli tomu pohádali. Púšťal gramofón, aby nás dcéra nepočula. Vivaldiho... Dodnes tú platňu nenávidím. Vtedy som začala písať básne. Z pomsty. Také krátke, posekané slová, ako cesto na slíže. Balila som mu ich na služobné cesty. Do kufra, medzi košele. Túto som mu dala do Karl Marx Stadt.
Recituje.
Jedného rána všetky mužské prirodzenia
vyliezli z nohavíc ako vtáci z hniezda
prekvapene sa poobzerali

a odleteli od svojich majiteľov
ďaleko ďaleko na sever
do krajín večného chladu
a muži sa zobúdzať
s vygumovaným rozkrokom
najprv trochu kričali vlastne
kričali dosť revali zúrili prosili
potom kričali menej a na tretí deň
sa upokojili a boli tichí
ako nikdy doteraz myslím
že môj muž ma konečne začal chápať
prvýkrát v živote sme celú noc
len tak preležali a až do rána
sme sa rozprávali
a plánovali dovolenku
kamsi ďaleko ďaleko
možno až
na ľadový sever
Čiernobiely záznam skončí.

PETER

Kópia je hotová, pani.

ANNA

Hovorte mi Anna, prosím.

PETER

Anna, nevyznám sa v básňach, ale páčilo sa mi to. Aj keď neviem, či by som sa nemal uraziť. Za všetkých mužov.

ANNA

Neznášala som ho a teraz mi chýba.

PETER

Mne sa zase stále sníva o mojej žene. Nikdy som jej nepovedal, ako ju potrebujem. Kým ešte žila. Teraz ma to mrzí. Asi je už neskoro, čo?

Podá Anne videokazetu.

ANNA

Koľko platím?

PETER

Nič. To je za tých vtákov.

Anna vyťahuje peniaze, Peter ju zadrží.

Počkajte! Niečo vám pustím.

Založí svoju kazetu. Vidíme video, v ktorom na kraji cesty stoja prostitútky. Detail na jednu z nich – je to Eva.

ANNA

To ste nakrúcali vy?

PETER

Cez okno v sklade. To je diaľnica za hypermarketom.

Zastaví obraz Evy.

Pred mesiacom ešte u nás robila a teraz robí sto metrov odtiaľ. Viete, čo spôsobí, že človek padne o sto metrov dolu? Jediná cigareta.

ANNA

Pozerá na obraz Evy.

Dovidenia.

PETER

Dovidenia.

Anna odíde. Peter vytiahne skrytý magnetofón, na ktorom tajne nahrával rozhovor. Pretočí kúsok kazety a počúva.

HLAS ANNY

... všetky mužské prirodzenia vyliezli z nohavíc, poobzerali sa...

Peter pretočí pásku ďalej, počúva Annin hlas.

Viete to prepísať na kazetu?

HLAS PETRA

Máte šťastie...

Peter pretočí pásku na začiatok. Hovorí do mikrofónu.

PETER

Anna. Päťdesiatpäť rokov. Vdova, jedno dieťa. Záznam zo štvrtka, sedemnásteho, pol ôsmej večer.

Vyberie kazetu z magnetofónu a dá ju do papierovej škatule. Sú v nej stovky ďalších kaziet.

7. Byt Iana a Karin

Hrá televízor so stiahnutým zvukom. V ňom telenovela „Vášnivé pobrežie“.

KARIN Musím tú rolu dostať.
IAN Si dobrá, dostaneš ju.
KARIN Je tisíc takých!
IAN Ty si najlepšia, Karin.
KARIN Ale je to v Nemecku!
IAN Oni potrebujú východné ksichty, chápeš?
KARIN Ja nemám východný ksicht! Náhodou som trochu severská, nie?
IAN Dobre, ty môj švédsky anjel, ale máš prízvuk.
KARIN Dva roky chodím na jazykovku a prvá predavačka v Drážďanoch sa ma spýta – Woher kommen sie?!

IAN Ber to ako prednosť, taký prízvuk.
KARIN Môžem hrať akurát kurvu z východnej Európy!
IAN Rola je dobrá. Dvadsaťtri filmovacích dní.
KARIN „Nina von autobahn“! V kožených šortkách pri diaľnici.
IAN To je porno?
KARIN Zbláznil si sa? Nebudem hrať v čomsi takom! To je sociálny príbeh, skoro až dokumentárna sonda do života tých žien.

IAN Fajn, fajn.
KARIN Vážne si ma našťval. Hádám si nemyslíš, že som na tom tak zle, aby som musela brať porno?!

IAN Dobre, ty moja sonda.
KARIN Nebuď odporný. Mám do toho ísť a hrať prostitútku?
IAN Si herečka, nie? Raz si kurva, raz kráľovná.
KARIN Kedy ja som bola kráľovná?!IAN No... v „Zakliatom kucháríkovi“.
KARIN Princezná, čo padla do cesta! Hneď v treťom zábere! Celý život dostávam len béčkové roly.

IAN *Pobozká ju.*
Preberme to ešte raz. Prídeš tam a vyhráš casting.

KARIN Som v poslednom kole.
IAN No vidíš! Koľko vás je?
KARIN Štyri.
IAN Koľké spali s producentom?
KARIN Štyri.
IAN A to mi hovoríš, kurva, len tak?!KARIN Vrael si, že toto je v pohode!
IAN Viem, kurva!
KARIN Pracovná vec!
IAN Dobre, pracovná vec!
KARIN Chápeš, čo to je nakrúcať v Nemecku?!IAN Vlastná stolička, vlastné šortky.
KARIN Si trápny.
IAN Dobre. Ja som v pohode!

KARIN Aj producent to vzal pracovne.
 IAN Ten plešatý slintoš, čo pred pätnástimi rokmi jazdil vo Wartburgu, aj to najďalej k Balatonu?!

KARIN Vidíš. A kde je on a kde sme my.
 IAN V pohode. Pracovná vec.
Upokojí sa. Objíme Karin.
 Pretiahnutá a bez roly. Rátaš aj s takou možnosťou?

KARIN Ak mi nepomôžeš.
 IAN Mám sa s ním vyspať?!

KARIN Som málo autentická. Zožeň mi nejakú prostitútku.
 IAN Šibe ti?

KARIN Nemáš ma rád.
 IAN Keď ti dajú hrať Oféliu, tak sa najprv utopíš?!

KARIN Si odporný.
Ian jej začne rozopínať blúzku, Karin sa bráni, Ian rezignuje.

IAN Dobre. Zoženiem ju. Budeš Nina von autobahn.
Odíde.

8. Výpadovka

Občas zvuk prechádzajúcich áut. Ian prichádza k Eve vo vyzývavých šatách.

EVA Chceš si užiť?
 IAN Hľadám dievča ako ty.
 EVA Super.
 IAN Na interview.
Eva sa rozosmeje.
 Chcem si len pohovoriť.

EVA Dobrý pokus.
 IAN Iba ty, ja a moja žena.
 EVA Trojku nerobím.
 IAN Počkaj, nie... Viem, že to vyzerá čudne, ale naozaj si potrebujem len tak normálne pohovoriť... o tvojej robote.

EVA Stále počúva Vivaldiho?
 IAN Prosím?

EVA Chodievala do hentohto hypermarketu. Počúvala furt to isté cédéčko.
 IAN Ako vieš?
 EVA Vyhodil si ma kvôli nej.
Ian si nepamätá.
 Feťáčka vymletá.

IAN Tam je tisíc báb. Kto si má všetky pamätať?!

Eva odchádza.
 Počkaj!
Eva sa vráti. Pohladí Iana po tvári.
 Len rozhovor, jasné?!

EVA Bež domov. Barbie ťa už čaká. Aj malý Ken sa teší na tatina, ne?
 IAN Mňa nenaserieš.
 EVA Lindu dabuje dobre.
 IAN Čože?
 EVA Že tvoja žena má dobrý hlas.

IAN Ty to pozeráš?
EVA Všetky baby odtiaľto až do Košíc pozerajú „Vášnivé pobrežie“. Keď to ide, nenájdeš pri ceste ani jednu.

IAN Fakt si tam robila?
EVA V hypermakete? Cédéčka, mäso, dovidenia.

IAN Ty si tá z mrazáku!
EVA Bingo.

IAN Tak som ťa vyhodil, no. Čo teraz?
EVA Nič. Ty si sa pýtal.

IAN Kam si šla potom?
EVA Who is who.

IAN To je erotický salón?
EVA Encyklopédia. Lovila som do nej podnikateľov. Dostali v knihe fotku a životopis. Ani kus nešiel do predajní. Každý sám seba kúpil do vlastnej police. O to išlo. V koži to stálo deväťtisíc, v zamate šesť, tvrdá väzba za tri. Bol tam každý, kto zaplatil. Dozorné rady. Futbalové kluby. Kto len chceš.

IAN Lepšie než mrazák, nie?
EVA Odpálila som osemdesiatdeväť prieskumných rozhovorov.

IAN To máme toľko osobností?
EVA Každý druhý myslel len na to, ako mi roztriahnuť stehná. Každý štvrtý mi to aj povedal.

IAN A roztriahli koľkí?
EVA Piat.

IAN *Chvíľu ráta.*
Každý devätnásty. Toto chceš dokedy robiť?

EVA Potrebujem prachy.
IAN A keď ich budeš mať?
EVA Ešte chvíľu. Skúšam, čo to dá.

IAN Čo ak to bude nafurt?
EVA Čo je dnes nafurt?
IAN *Vloží ruky pod Evine pazuchy a ovonia ich.*
Vzrušujú ma ženy, ktoré sa potia. Karin sa nikdy nepotí. Stále vonia ako Margaret Astor, keď ráno dvihnú roletu. Nikdy nemala poriadny orgazmus.

EVA To je tvoja chyba, nie?
IAN Môže to zahrať. Poďme do auta.

EVA *Vyzlečie si pančuchy.*
Nemám rada, keď sa mi chlap urobí na sukňu. Že nebudeš sviňa?

IAN Nebudem.
EVA Celou vetou.

IAN Nebudem sviňa.
EVA Všetko.

IAN Nebudem sviňa a neurobím sa ti na sukňu.
EVA Vykaž mi.
IAN Neurobím sa vám na sukňu.

EVA Slečna.
IAN Slečna.
Ovoniava si ruky.
Strašne ma vzrušuješ.

EVA Vykaj mi!
 IAN Ma - vzrušujete.
 EVA Slečna!
 IAN Slečna.
Bozkáva ju.
 EVA Vždy si kašlal na druhých, čo?
 IAN Na teba... na vás sa nevykašlem.
 EVA Normálne mi je ľúto tvojho decka.
 IAN To čo na mňa skúšaš?
 EVA Egoista ako ty to nepochopí.
 IAN *Brutálne ju chytí.*
 Strašne si dobrá, keď sa brániš.
 EVA Vykaj mi!
 IAN Ste... dobrá.
 EVA Ako to chceš?
Ian ju pustí, Eva ho kopne do rozkroku, Ian padá.
 Teraz pál do piče ty zmrd.
Ian sa zviecha zo zeme, Eva s pančuchami v ruke odchádza. Ian za ňou.
 IAN Počkaj! Čo ten rozhovor?!

9. Kaviareň

V kaviarni sedí Karin. Je nervózna, pije už druhý koňak. Vojde Ian.

IAN *Eve.*
 Ty máš teda nápady...
Vojde Eva.
 Čo budeš piť?
 EVA Nič.
 KARIN Ja som Karin. Ahoj.
 EVA *Podávajú si ruky.*
 Eva. Ahoj. Už som ťa videla.
 KARIN V divadle?
 EVA Na kazete s aerobicom.
 IAN Karin má hrať v tom filme, vieš.
 EVA Kurvu z východu.
 KARIN Bola si niekedy zamilovaná?
 EVA Ako pri robote?!
 KARIN Myslím normálne.
 EVA *Prikývne.*
 No.
 IAN Berieš niečo?
 EVA *Vyhrnie si rukáv. Vidno vpichy po ihle.*
 Robím, aby som mohla brať. Beriem, aby som to mohla robiť.
 IAN *Karin.*
 Eva stojí pri našom hypermarkete.
 EVA Ako je výjazd. Všetci idú pomaly a očumujú. Jeden Poliak raz narazil do stĺpa. Najhorší sú tínedžeri. Keď sa zotmie, prídu aj piati. Krúžia dookola

na motorkách a hádžu do nás plechovky od piva. Jednu kamarátku znásilnili.

IAN Akože nezaplatili?
EVA Nevieš, čo je znásilniť?!
Zbadá plastový klaksón na detský bicykel, ktorú Karin kúpilai.
To je bohovské! Pre syna?

IAN *Karin.*
Peťo sa ešte nebicykuje.
KARIN Pred týždňom začal.
EVA *Zahúka na klaksóne.*
Mávala som bicykel s takým klaksónom.

KARIN Používaš prezervatív?
EVA Banánový.
KARIN Ako – banánový?
EVA Máš všelijaké vône.
Vytiahne z bundy zbierku prezervatívov.
Nieкто má rád malinový, nieкто kiwi. Mango je hnusné, normálne tyčka.
To by som do úst nezobrala, fakt.

KARIN Vždy to robíš s ochranou?
EVA Ako s kým.
IAN Máš niekoho?
EVA Len o robote, dobre?!

KARIN *Bezradne drží prezervatív v ruke.*
Vieš nejaký... grif?
EVA *Predvádza navliekanie prezervatívu.*
Nasliníš... Skús to.
Karin nasliní.
Takto pošúchaj.
Karin zrazu nevie, čo ďalej. Ian nastaví dva prsty a Karin mu na ne navlečie prezervatív.

IAN Začína sa to dobre.
EVA To hovoril aj Hugh Grant.
IAN Kto?
KARIN Ten anglický herec, čo ho v Amerike zatkli s kurvou?
Eve.
Prepáč.

EVA Jeho frajerka, tá herečka...
Karin.
...prepáč... zrušila zasnuby.

IAN Nejaká citlivá, nie?
KARIN Vyfajčia mi chlapa a ja si ho mám zobrat?!
Otvorí si zápisníček a pripraví si pero. Eve.
Robíš aj nejaké postoje? Akože boky, zadok, keď stojíš na krajnici?

EVA Na čom?
IAN Na krajnici, na tom magickom mieste, kde sa asfalt nebadane mení na trávu.

KARIN *Podráždene Ianovi.*
Dones mi kolu, dobre?!
Ian odíde.

EVA Čo robím? No čo by som... Normálne čakám. Každý vie, že nepredávam gaštany. Píš si – polovica z nás má doma dieťa čiarka o ktoré sa starajú kamarátky bodka už ti to robili v tiráku vedľa darčiekov čiarka čo milovaný otec nesie svojim deťom a nechtiac pri tom ejakuluje na papierovú škatuľu s modrým autíčkom pre syna čiarka a utrie to tvojou bundou a dá ti zaucho čiarka lebo si mu poškvrnila spomienku na jeho úžasnú rodinu čiarka ktorá tisíc kilometrov odtiaľto naňho myslí čiarka ako ťažko maká po nociach za volantom?
Eva si zapáli cigaretu. Karin nepíše.
 Zvykneš si spávať cez deň. Zarobíš stotisíc, ale stále si bez peňazí. Nakoniec sedíš v hnusnej kaviarni a odpovedáš na otázky akýchsi herečiek, ktoré sa chystajú predať tvoj život do kina... máš to?!

IAN *Karin nenapísala ani slovo.*
Vojde s fľašou koly.
 Vedeli ste, že do šprcky sa zmestí jedenapol litra kokakoly?

KARIN Debil.

EVA *Karin chce vstať, Eva ju zadrží.*
 Mám aj srandovné historky, počkaj.

KARIN *Eve.*
 Nie som taká škatuľa, ako si myslíš!
Dá Eve jazýčkovú pusú.

EVA Dobré!

IAN Neruším?!

KARIN *Ianovi.*
Rušíš.
Eve.
 Mala si nejakú historku.

EVA Raz pri mne zastavil jeden Holanďan. Nechcel nič, len do mňa strkal všelijaké veci. Nakoniec vytiahol potápačské hodinky. Tie ho vzrušovali najviac. Dal mi ich tam, ale nešli vytiahnuť, strašne zúril, ako keby ja som bola na vine! Museli sme ísť do nemocnice, ale nevedeli ich dostať von.

KARIN Čo spravili?

EVA *Ukáže si na brucho.*
 Niekde blúdia.
Eva ich posunkom pozve k sebe. Karin a Ian počúvajú Evino brucho.

KARIN Tikajú. Fakt tikajú!

IAN Bomba.

KARIN Stále tikajú.

IAN Ty si časovaná bomba.
Eve začne pípať mobil. Pozrie na správu.

EVA Sorry.
Ianovi.
 Odvezieš ma nazpät'?
Ian odíde s Evou, Karin si objedná ďalší koňak.

10. Hala hypermarketu

Do hypermarketu prichádza Peter v novom obleku. Okolo plynú nákupné vozíky ako chrómovaná rieka.

ANNA *Chváli Petrovi jeho nový oblek.*
To ani nie ste vy!

PETER Na vojne sme mali maskáče. Aby nás nebolo v lese vidieť.
Predvedie sa v svojom obleku.
Toto sú dnešné maskáče. Chcete mať od všetkých pokoj? Pekne sa oblečte.

ANNA Predstavte si, dnes za mnou príde redaktorka z rozhlasu!

PETER Máte slávnú dcéru.

ANNA Kvôli mne!

PETER Vy budete v rádiu?
Rozžiarená Anna prikývne.
Asi by som vám mal gratulovať.

ANNA Kedysi som chodievala recitovať... Hviezdoslavov Kubín, Puškinov pamätník... V rozhlase robia o takých reláciu. Pozrela som sa včera do Jesenina, viete, že si ho aj po tých rokoch ešte pamätám?

PETER Raz mi to povieť.

ANNA *Peter odchádza, Anna za ním volá.*
V sobotu to vysielajú! O polnoci!
Gong. Anna veselo hlási do ampliónov.
Upozorňujeme zákazníkov na mimoriadnu akciu. Pri kúpe akéhokoľvek pracieho prášku nad 6 kilogramov sa dostávate do zlosovania o atraktívne zahraničné zájazdy. S každým balením dostanete stierací lós a výsledok sa dozviete už pri pokladni! Sviežosť a čistota - okná do sveta!
Peter odišiel do skladu. Pripravil si kameru a videuje stretnutie Iana a Evy.

Paralelný dej:

Ian a Eva sú na ceste pred hypermarketom. Hučanie áut.

IAN Nemôžeme sa stretávať inde?

EVA Mne sa tu páči.

IAN Kúsok odtiaľto robím!

EVA Ja robím tu.

IAN Objednal som hotel.

EVA Je tam telka? Keby som sa nudila.

IAN Prečo ma chceš stále vytáčať?

EVA Ty si sa narodil s kravatou, čo?
Ian sa chce naštváť, Eva ho bozká.
Už budem dobrá.
Odídu. Peter vytiahne kazetu z kamery a vloží ju do obálky a odíde.

11. Karin doma

Karin je doma a v dráždivej bielizni nacvičuje pred zrkadlom postoje ako prostitútka. Cvičí si rolu do filmu. Z kazetáku znie nemecká konverzácia a Karin si uprostred postojov cvičí aj výslovnosť.

HLAS Z KAZEŤÁKU Wir möchten gern bestellen.

KARIN Wir möchten gern bestellen.
HLAS Z KAZETĚÁKU Bitte, was bekommen Sie?
KARIN Bitte, was bekommen Sie?

*Zároveň bokom, v **paralelnom priestore** je hotelová izba. Vojde Ian s Evou. Vidíme v náznaku ich vyzliekanie sa, odložené kusy odevu a smiech. Karin vo svojom byte paralelne trénuje reč.*

HLAS Z KAZETĚÁKU Ich nehme eine Gemüsesuppe und einen Schweinebraten.

KARIN Ich nehme eine Gemüsesuppe und einen... čo?
Pretočí pásku nazad.

HLAS Z KAZETĚÁKU ...eine Gemüsesuppe und einen Schweinebraten.

KARIN Schweinebraten.

HLAS Z KAZETĚÁKU Und was möchten Sie trinken?

KARIN Und was möchten Sie trinken?

IAN *V hotelovej izbe chce polovyzlečený telefonovať. Eva si spieva nejaký hit.*

Došľaka, Eva! Buď chvíľu ticho!

Volá mobilom, Karin dvihne.

Čau, miláčik, tu Ian. Zdržím sa v robote, došli Francúzi, máme sedenie a potom nejaký mišmaš.

KARIN Malý sa pýta len na teba.

IAN Daj mu za mňa pusu. Teším sa na vás. A obleč si tú bielizeň, čo som ti priviezol z Paríža, vieš, tú.

KARIN Zrovna v nej skúšam.

IAN To by som chcel vidieť.

KARIN Kedy prídeš?

IAN Za hodinu.

Eva si prstom poklope po čele.

Za dve. Prvý chod bude vyzliekanie zubami...

Eva mu vyzlieka košeľu zubami.

Druhý chod... to uvidíš. Čau, čau, už musím.

Schovajú sa aj s Evou, opäť počuť len smiech. Vyletí pánska topánka.

Karin zapne kazeták a naleje si koňak a ďalej cvičí.

HLAS Z KAZETĚÁKU Ein Glas Weisswein, bitte.

KARIN Ein Glas Weisswein, bitte.

HLAS Z KAZETĚÁKU Und sie? Was bekommen Sie?

KARIN Und sie?

Opäť zvoní mobil, Karin zastaví magneták a telefonuje. Vidíme Annu so slúchadlom v ruke.

ANNA Karinka, tu je mama! Zapni si televízor, dávajú tvoju rozprávku!

KARIN Akú rozprávku?

ANNA „Zakliateho kuchárka“!

KARIN Preto mi voláš?!

ANNA Som na teba hrdá.

KARIN Nemám čas, mami.

ANNA Chvíľu hádam so mnou hovoriť môžeš!

KARIN Bože...

ANNA Dnes je desať rokov, čo zomrel otec...

Rozplače sa.

KARIN Ja viem.

ANNA Bol by na teba hrdý.

KARIN Prestaň.

ANNA Zajtra by sme mali skočiť na cintorín. Kúpila som krásne gerbery.

KARIN Zrazu o ňom hovoríš... Prvýkrát zomrel, keď som mala šesť. O týždeň po pohrebe si spálila všetky jeho fotky, aj tú, čo som mala pod matracom. Vtedy zomrel druhýkrát. Strašne som plakala.

ANNA To si vôbec nepamätám.

KARIN Pálila si to v tej mise z jenského skla.

ANNA V mise? Ved' by pukla!

KARIN Aj pukla.

ANNA Netáraj. Stále ju mám v kredenci.

KARIN; Ja sa nechcem hádať.

ANNA Ale nakoniec sme to zvládli... nie? Zmenila som prácu, aj som prestala recitovať. Kvôli tebe.

KARIN Nemusela si.

ANNA Čo myslíš, prečo ťa chcú v každom dabingu? Lebo máš krásnu výslovnosť po matke!

KARIN Jediné, čo si ma naučila, bolo meniť si nohavičky trikrát denne.

ANNA Nikdy nevieš, kto ťa uvidí v bielizni.

KARIN Z detstva si pamätám len tvoju ruku. Ako ma vyťahuje z taxíka na ďalší konkurz. Nútila si ma lízať ľad.

ANNA Ľad?

KARIN Mala si ho plnú mrazničku.

ANNA Ja že som ťa nútila?!

KARIN Ráno a večer jednu kocku.

ANNA Vymýšľaš si! Ľad?!

KARIN Otužovala si mi hrdlo. Nevynechala som jediný deň nakrúcania.

ANNA No vidíš.

KARIN Do osemnástich si mi postieľala vedľa seba. Všetko si chcela vedieť. Odohnala si mi každého frajera.

ANNA Áno... hnusná matka... čo ti pokazila život!

Rozplače sa.

KARIN Ale mami...

ANNA Keď som ťa prvýkrát videla v televízore, plakala som. Moja dcéra je herečka! Celý štáb ťa miloval!

KARIN Detská hviezda je ako šteňa, vieš? Najprv ju všetci zbožňujú. Môže všetko, ako šteňa. Akurát nesmie vyrásť. Lebo jedného dňa ju zavezú do lesa, ako šteňa - a ujdú preč.

ANNA Už mesiac som nevidela malého. Ste v poriadku?

KARIN Prosím ťa, nechod' už k nám. Nikdy.

ANNA To čo má znamenať? Ako... nikdy?

KARIN No nikdy!

ANNA Zase máš doma problémy? Ja som ti hovorila, neber si manažéra, ten nechápe umenie, nájdi si radšej nejakého režiséra, aspoň budeš mať stále robotu! Prečo mi nezavolaš? Prečo mi už vôbec nič nehovoríš?

KARIN Daj mi pokoj.

ANNA Vieš, že som chorá. Počúvaj ma. Bola som na tomografii. Dávajú mi dva mesiace.

KARIN Asi nie som dost' dobrá dcéra! Nevieť odpúšťať, lebo mám len tento jeden poondiaty život, s ktorým si sama neviem rady!

ANNA Ja zomieram, Karin!

KARIN Zavolám ti.

Vypne mobil a zapne kazeták. Sedí a počúva nemecké frázy.

HLAS Z KAZETÁKU Ein Rindersteak, bitte. Aber keine Pommes frites, ich möchte lieber Bratkartoffeln. Geht das? Ja, natürlich! Und was möchte Sie trinken? Einen Apfelsaft, bitte.

*Ku dverám Karininho bytu príde Peter, položí na zem balíček, zazvoní a rýchle odíde. Karin otvorí dvere a rozbalí balíček. Je v ňom videokazeta. Karin ju nasadí do prehrávača. **Projekcia:** Petrove zábery, ako Ian nasadá do auta s Evou, dolu je dátum. Zrnenie, nový záber s novým dátumom – Ian a Eva sadajú do auta. Zrnenie – nový dátum – Ian a Eva sadajú do auta... Karin pozerá, sedí a nemecká konverzácia plynie.*

HLAS Z KAZETÁKU Wir möchten bitte bezahlen. Das macht 13 Euro. 14, bitte. Vielen Dank!

12. Byt Anny

Anna vo svojej izbe.

ANNA Dnes robím samé posledné veci. Bola som naposledy v zoolologickej záhrade. Teda bol to šok. Aká je špinavá a úbohá. Rada som do nej chodievala s dcérou, keď ešte mávali dikobraza. Boli sme tam najmenej desaťkrát, ale videli sme ho len raz. Úžasne plaché zviera. Stále bolo zalezené. Myslela som, že aspoň naposledy budem mať šťastie, no čo. Dikobraza už nikdy neuvidím. Ani také príjemné sestričky. Normálne sa na človeka usmejú! Mladé dievčatá a usmejú sa na starú ženu! Úprimne! A ten mladý chirurg ma chytil za ruku. Takto mnou prebehla elektrina! Dlážka vyzerala ako šachovnica a doktori pripomínali figúrky. Samé biele. Chvíľu som mala dojem, že som v nejakom filme a nie v nemocnici. Že príde klaun v červenom klobúčiku a povie – Anna, to bol trápny vtip. Nemáte žiadnu rakovinu.

Vytiahne obal s injekciou a prezerá si ju.

Účinkuje dve hodiny. Večer si môžem dať ďalšiu. Do stehna. Je to jednoduché. Ako keď plníte moriaka rumom. Pichnete a šup s ním do trúby. Zomrieť doma je príjemnejšie ako v nemocnici. Môžete aspoň počúvať hudbu. Môžete si zapnúť svoj gramofón, na ktorom sa krúti poctivá vinylová platňa, ktorá preskakuje a šušťí. A nie tie úbohé cédečky, čo vyzerajú ako podložky pod kvetináč. Na čiernej platni má hudba ešte váhu. Ešte platí všeličo zo starých časov, čo je dnes na smiech. Je mi jedno, že sa mi všetci smejú. Že ma neberie vážne ani vlastná dcéra. Dnes robím všetko naposledy. Aj si naposledy zanadávam.

Otvorí okno.

Kašlem na vás! Takto na vás kašlem!

Zatvorí okno.

Keď za mnou prišla tá ženská z rozhlasu, že – pani Anna, nevádi vám, že svojim krásnym hlasom, ktorým ste vdychovali život nesmrteľným

veršom Jesenina, dnes dávate legitimitu tak pragmatickému miestu ako je ten oltár priemerných snov - súčasný hypermarket?!

Rozčúlene.

Oltár priemerných snov! Mala som jej povedať – kašlem na vás! Viete, že v tejto krajine pravidelne číta knihy už len päť tisíc ľudí? A poéziu, milá pani, tú už dnes nikto nepotrebuje. Ani ja už nikoho nepotrebujem. A od nikoho nič nechcem. Práve som sa vrátila z obchodu. Bola som v našom hypermarkete a chcela som si kúpiť trvanlivé mlieko. Takto som ho už držala v ruke a potom mi to došlo. Čo to robím? Načo je mne trvanlivé mlieko? Veď sa na to pozri! Trvanlivé - mlieko!

Smeje sa a nasadí si slúchadlá, počúva hudbu a opäť sa ticho pre seba smeje.

13. Petrov byt

Peter sedí v obývačke. Vojde Ian v Petrovom pyžame.

PETER Ako ste sa vyspali?

IAN Čo tu robíte?

PETER Som doma.

IAN Počkajte...

PETER Sme v mojom byte.

IAN Fajn. Tak vy tu bývate?

PETER Už sto rokov.

IAN Fajn. Ako som sa sem... dostal?

*Peter zapne video. **Projekcia:** zábery opitého lana v sklade hypermarketu, ako čosi zlostne vykrikuje.*

IAN Nemáte niečo na hlavu...

PETER V kúpeľni.

IAN Fajn.

Odíde, vzápätí sa vráti.

Kde?

PETER V zrkadle.

IAN Fajn.

Odíde a o chvíľu sa vráti. Obaja sa pozerajú na video s lanom.

Nemôžete to vypnúť?

PETER Fajn.

Vypne video.

IAN Boli... nejaké škody?

PETER Rozbili ste dva kartóny alkoholu.

Vytiahne fľašu vodky.

Skoro dva. Toto som zachránil.

Naleje do pohárikov a ponúkne lana.

IAN Kto to nakrúcal?

Peter mu ukáže svoju kameru.

PETER Vám to dnes pomaly myslí. Dajte si ešte acylpyrín.

IAN Videl ma niekto?

PETER Keď ste odtrhli displej na pokladni päť, zobral som vás radšej sem. Vy ste nebezpečný, človeče.

IAN Chcete ma vydierať?

PETER Božechráň! Ja som len taký zberateľ.
Ukáže mu škatule, plné audiokaziet. Číta dátumy na kazetách.
 Čo si dáme? Október 2000? Alebo Silvester 1992? Všetci pili na nový štát. Jedni od radosti, druhí od žiaľu. Len ja viem, kto bol za a kto proti. Alebo niečo osobné?
Peter pretočí kazetu na magnetofóne a zapne ho.

HLAS EVY *Zo záznamu.*
 Ian... kde ste prišli k takému menu?

HLAS IANA Vie techno generácia, čo to je Jethro Tull?

HLAS EVY Anglický bigbít, ne?

HLAS IANA Otec to miloval. Spevák sa volal Anderson. Ian Anderson.
Peter vypne magnetofón.

IAN Iní eštecháci sa lepšie uchytili. Majú firmy a podnikajú.

PETER Tiež podnikám.

IAN Špehujete ľudí?

PETER Udržiavam ich pamäť. Ale to je len hobby. Ináč robím v hypermarkete.
Vezme magnetofón a skryje si ho do vrečka.
 Šikovná vecička, čo? Do sedem metrov zachytí všetko.

IAN Teda... vy ste ma sem dovezli?

PETER Taxíkom.

IAN To si pamätám.

PETER Ved' ste mu poriadne upravili interiér, keď ste nastupovali. Taxikári vás chceli biť. Ale šofér dostal päťtisíc, tak ste celý. Z vašej peňaženky, prirodzene.

IAN Prečo ste mi pomohli?

PETER Zaujímate ma.

IAN Nemáte niekeho lepšieho? SIS-ka nestojí o vaše služby?

PETER Ani predtým som to nerobil iba kvôli šéfom. Podstatný je poriadok. Aby krajinu nerozložil bordel, viete?

IAN Fajn, fajn.

PETER Mne môže byť politika ukradnutá, len nech je všade poriadok. Keď ho systém dokáže udržať, má právo existovať. Starý režim padol, ale nový sa udržal. Teda je životaschopný! Preto mu pomáham.

IAN Tým, že ma špehujete?

PETER Nahrával som dôležitejších ľudí, než vy. Bol som pri tom, keď jedli, keď boli na záchode, bol som jedným z nich. Keby len tušili, že o nich niečo viem, hneď by ma odrovnali! To bola robota pre najsilnejších. Lebo významní ľudia majú hromady chýb. Významných chýb! A niektoré sa dajú využiť.

IAN *Obzerá si Petrovu starú kameru.*
 Súdruhovia vám ju darovali, keď rušili sledovačku?!
Peter mu vezme kameru.
 Je mi z vás na vracanie.
Peter ho policajným hmatom zloží do kresla.

PETER Sed! Jedni si ma objednali až do spálne. Pýtam sa, prečo si nechcú tie svoje hry nakrútiť sami, že im požičiam statív a oni, že už to skúšali a vždy vypadnú zo záberu!
Dá do prehrávača kazetu. Na projekcii vidno Iana a Evu v aute pri diaľnici.

Pozerajte. Toto je dobré. Volám to Pravdivý príbeh. Manžel s milenkou. A manželka to z diaľky sleduje. Banálne, ale čo narobíš?
Kamera švenk, vo vzdialenom aute sedí Karin a pozoruje milencov.
Že vraj sa v tomto štáte nenakrúcajú filmy? Tu sa nakrúca až - až!
Ian sa chce naňho vrhnúť, ale Peter ho zhodí do kresla.

IAN

Ty hajzel!

PETER

Sed', lebo ti zlomím ruku!

Detail na Karininu tvár – ako pokojne pozerá a zrazu uvidí milencov.

Pozerať na jej výraz! Nič netuší – a teraz na vás prišla. Pretočíme nazad – a zasa už nič nevie. Ešte raz odzačiatku. Sedí, nič nevie – a šup! Zbadala vás! Videl si, čo jej to spravilo s tvárou?

Stále pretáča tú sekvenciu odzadu a odpredu.

Nevie nič – vie všetko. Vie všetko – a už nevie nič. Stačila sekunda - a padla o sto metrov.

IAN

Ste obyčajný trapný chudák!

PETER

Mne náhodou dávali najťažšie roboty. Raz ma nasadili na Havla.

IAN

S tým sa chváľite, človeče?!

PETER

Ja som mu hneď v deväťdesiatom napísal... Vážený pán prezident, príjmite moje ospravedlnenie za to, že som vás pred šesťnástimi rokmi z príkazu nadriadených sledoval. Moje meno vám nič nepovie, ale som ten, čo si od vás na stanici vo Vysokých Tatrách vypýtal oheň. Ponáhľali ste sa a tak ste mi darovali celé zápalky...

Vytiahne zápalkovú škatuľku.

Mám ich dodnes.

IAN

Dojemné.

PETER

A čo máš ty? Ty máš trt.

Chce vstať, no Peter ho tvrdo usadí.

PETER

Sed'!

IAN

Čo si to dovoľujete?!

PETER

Aspoň si pamätáš, prečo si sa tak opil?

IAN

Do toho vás nič.

Peter sa zaženie, Ian sa uhne.

Povedzme, že som si riešil osobné problémy.

Peter znova pustí videozáznam z diaľnice – Ian a Eva, z diaľky Karin.

PETER

S ktorou?

Detail na Evinu tvár.

IAN

Nie je to jedno?

Peter s diaľkovým ovládačom znehybní Evinu tvár. Obaja na ňu pozerajú.

PETER

Pozri, čo si s ňou urobil...

Vrhne sa na Iana a bijú sa na zemi.

IAN

Pustite ma, človeče!

PETER

Bil som väčších šéfov, ako si ty! Plazili sa po zemi a vyplúvali zuby! Ja sa ťa vôbec nebojím, lebo si nula! Takáto nula! Vo firme si sa hral na boha, ale teraz si nikto! Chvíľu som ťa vážne obdivoval. Myslel som, že máš rád poriadok, ale ty si len vyhadzoval baby podľa toho, či ti dali, alebo nie. Nie ja, ale ty si hrozba tohto systému! Kvôli takým ako ty ho začnú ľudia čoskoro nenávidieť!

Pustí Iana.

A teraz si choď vymeniť trenky.

IAN Nie som váš väzeň, dobre?!

PETER *Pozrie sa na zastavený videoobraz Evy.*
Kde ju nájdem?

IAN Choď do riti!
Peter ho udrie.
Neviem! Hľadám ju už týždeň!

PETER Ublížil si jej?!

IAN *Znova bije lana.*

PETER Vy ste blázon! Prestaňte!

PETER Ublížil si jej?!

IAN Išla si kúpiť cigarety a už sa nevrátila! Nič som jej neurobil!

PETER *Peter prinesie dva poháre a naleje obom vodku.*
Daj si.
Ian neochotne vypije. Peter znova naleje, obaja pijú.
Týždeň je preč?
Ian prikývne.
Raz jej nebolo pol roka. Potom v Španielsku čosi ukradla a šupom ju poslali nazad.
Ian pije.
Je to moja dcéra.
Peter znova naleje. Vypijú ďalšiu vodku.
Vieš, čo raz vyviedla? Mali sme taký starý ruský bicykel. Dala naň gumenú húkačku a zložila retiazku. Pustila sa z najväčšieho kopca a trúbila jak jerichova trúba. Zlomená ruka, vybité zuby, natrhnutá slezina. A to mala len desať rokov.
Pijú vodku. Na stene zastavený videoobraz Evy na diaľnici.
V škole tiež furt provokovala. Nosila najväčšie výstrihy. Z bytu odišla akože normálne, ale hneď v bráne si dala minisukňu. Čo – minisukňu! To bol len taký opasok! Hneď mi volali z riaditeľne, že súdruh, viete čo nosí vaša dcéra?! Keď decká vo vchode začali čuchať acetón, bola prvá! Fetovala tak, aby ju všetci videli. Vieš, čo som mal kvôli tomu v robote?! Čo všetko som musel kvôli nej urobiť? Veď ja som to neurobil kvôli kariér! Robil som to pre to decko!
Naleje Ianovi. Začína byť opitý.
Čo sa bojíš, že ťa opijem? Že ťa nájdú mŕtveho v aute? Nehody robili iní. Ja som bol iba ucho. Ucho nezabíja. Vypi si s uchom.
Vypijú ďalšiu vodku.
Neboj sa ma.

IAN Mal by som ísť.
Prezlieka sa z pyžama do svojich šiat.

PETER Bojíš sa ma?
Ian pokrúti hlavou.
Ale bojíš.

IAN Nebojím.

PETER Vieš prečo lovila chlapov rovno pred hypermarketom? Chcela ponížiť vlastného otca! Dala mi to vyžrať až na dno! Zo skladu som videl každé auto, čo pri nej zastalo.
Objíme lana, naleje mu, vypijú.
Hneváš sa, že som ťa bil? Povedz rovno, hneváš? Ale pravdu!
Ian opatrne pokrúti hlavou.

IAN Koľko si s ňou vydržal?
 Dva mesiace.
Peter podáva Ianovi ruku.
 PETER Nevieš podávať ruku?! Stlačiť a pozrieť do očí? To nevieš?!
 IAN *Podá mu ruku a stlačí dlaň.*
 Je to O.K.?
 PETER Teraz počúvaj.
Hrabe sa v kazetách. Nájde jednu, vloží do kazetáku, zapne. Počujeme detskú pieseň.
 Prvýkrát išla do školy. Mala šesť a chcela byť herečka. Pýtala sa, že či aj herečky musia chodiť do školy!
 IAN Chcela byť herečka?
 PETER Dobré číslo bola, teda! Že či musia chodiť do školy!
 IAN Hovoríte herečka? Asi viem, kde ju nájdem. Vďaka za pyžamo.
Silne stisne Petrovi ruku.
 PETER No vidíš, že to ide!
Ian odíde preč. Peter pije a hovorí sám sebe.
 PETER Krásna jeseň vtedy bola. Normálne sa mi zdalo, že všetko bude zase dobré. Veril som, že ma tá malá opäť dá dohromady so ženou... Ale nič nerozdelí manželov viac, ako vlastné decko.
Z kazetáku stále znie detská pieseň.

14. Hotelový výťah

Eva nastúpi do výťahu.

ŽENSKÝ HLAS *Z ampliónu. Gong.*

Casting do filmu „Nina von autobahn“ sa začína o päť minút v banketovej sále. Casting do filmu „Nina von autobahn“ sa začína o päť minút v banketovej sále.

Gong. Pristúpi Ian. Eva stlačí gombík. Výťah sa pohne.

IAN Dobrý fór! Ty chceš byť herečka? Fajn. Buď si.
 EVA Máš rád herečky, nie?
 IAN S jednou som žil.
 EVA Je tu?
 IAN Prečo si odišla? Mal som pocit, že by sme vedeli žiť vedľa seba.
 EVA Vedľa seba áno. Spolu nie.
 IAN Zmizneš ako pubertáčka. Prišla si ma doraziť?!
 EVA Agentu, čo nevie predať vlastnú ženu?
 IAN Už spolu nebývame.
Stlačí stop. Výťah zastane.
 Vráť sa.
 EVA Prepáč, mám casting.
 IAN Karin sa rozvádza. Nechce mi ukázať syna! Teraz nemám ani teba, ani ju!
 EVA Chcem šancu ako ostatné.
 IAN Ty vážne chceš filmovať?!
 EVA Áno, ja chcem filmovať.
 IAN Fajn. Fajn.
 EVA No a čo?!

IAN Nie si herečka, Eva.
 EVA Je to o mne!
 IAN Nespala si s producentom.
 EVA S Hermannom? No nespala. Asi sa bál, že niečo chytí. Ale dal mi päť minút. Päť minút, hajzel, ale nerozhodilo ma to. Začala som hovoriť o svojej robote, o mrazáku, o diaľnici, všetko som mu povedala a on iba pil kávu a počúval ma a jak zvonili telefóny, pekne ich vypínal. Nakoniec ma pozval do nočáku na kebab a kecali sme až do druhej v noci. Potom mi dal na hotel a na taxík.

IAN Dobrák Hermann.
 EVA Žiarliš?
 IAN Fajn. Takže ideš na casting.
 EVA Dnes ráno mi volal, že nemusím.
 IAN Odrbal ťa. Ja som to vedel.
 EVA Neodrbal!
 IAN Tak načo si tu?
 EVA Chce si ešte pohovoriť.
 IAN Chlapec je zhovorčivý!
 EVA Náhodou som sa pri ňom ani chvíľu nenudila.
 IAN Je aj zábavný!
 EVA Teda je!
 IAN Nerobieval kedysi „Ein Kessel Buntess“?!
 EVA Ozaj, a ešte mi volal, že pri tom kebabe, vieš, v noci, že ma vybral.
 IAN Ako... vybral?
 EVA Dal mi tú rolu.
 IAN Ty budeš Nina von autobahn?
Rozosmeje sa.
 Ved' neľúbiš kebab.
 EVA Zahrala som to.

ŽENSKÝ HLAS Z *ampliónu*. Gong.
 Casting do filmu „Nina von autobahn“ sa začína o päť minút v banketovej sále. Casting do filmu „Nina von autobahn“ sa začína o päť minút v banketovej sále.

IAN Tie chudery tam idú zbytočne.
 EVA Nikdy nehovor ženám chudery.
 IAN Fajn.
 EVA To je v scenári. Toho filmu.
 IAN Fajn.
 EVA Možno budem mať vlastný prives.
Ian stlačí gombík výťahu. Výťah sa pohne.
 Nechceš byť mojím agentom?

IAN Neznášam kebab.
 EVA *Objíme ho.*
 Chýbal si mi.
 IAN Aj ty mne.
Cinknutie. Výťah zastane.

EVA Ideš so mnou?
 IAN Ale nebude to porno, že nie?
 EVA Čo si?! To je sociálny príbeh. Skoro až dokumentárna sonda do života žien.

IAN To som už niekde počul.
Vystúpi z výťahu. Naraz sa kamsi rozbehne a volá.
EVA Hermann!!! Ich bin!
Ian ju rezignovane nasleduje.
IAN Kebab!

15. Annin byt

*Anna má na ušiach slúchadlá ako v dabingovom štúdiu a pozerá sa na stenu, kde sa premieta veľké video. **Projekcia:** Karin a Ian sa prudko hádajú, hádžu po sebe predmety, chvíľami sa bijú. Zvuk hádky nepočujeme. Anna obidvoch „dabuje“ tónom lásky a porozumenia, kontrastujúcim s nechutnosťami na videu.*

ANNA *Ako Karin:*
Bolo to ťažké obdobie, Ian, ale zabudnime.
Ako Ian:
Som rád, že si mi odpustila, Karin.
Ako Karin:
Vlastne sa teším, že som tú rolu nedostala. Je to béčkový film.
Ako Ian:
Máš pravdu. Nina je béčkový film.
Ako Karin:
Tam nemusím hrať.
Ako Ian:
Zanedbával som ťa, miláčik, ale to sa zmení. Budem sa oveľa viac venovať rodine.
Ako Karin:
Vieš, že som pozvala mamu?
Ako Ian:
Skvelý nápad, zlatko!
Ako Karin:
Bude u nás bývať.
Ako Ian:
Aká si pozorná! Prečo sme ju nepozvali už dávno?
Ako Karin:
Pomôže mi s malým.
Ako Ian:
A ty môžeš veľa filmoveť, ty moja hviezda. Vraj ti volal Forman?
Ako Karin:
Malo to byť prekvapenie.
Ako Ian:
Teším sa! Keď tu bude mama, otvoríme si nejaké dobré víno... tuším už ide!
Ako Karin:
Mami!
Na videu veľký detail rozzúrenej Karininej tváre. Nenávistne čosi hovorí do kamery. Anna stále „dabuje“ láskavým tónom.
Ako Karin:

Som taká rada, že si prišla! Chcem s tebou stráviť posledné dni, mami. Toľko si máme povedať! Najmä teraz, keď viem, čo všetko si pre mňa musela obetovať. Podaj mi ruku.

Anna natiahne ruku. Tvár Karin na videu je skrivená nenávisťou a plačom.

Mám ťa rada, mami.

Anna drží natiahnutú ruku.

Mám ťa veľmi rada.

Anna si pichne injekciu a odíde. Video prestane a vojde Karin.

16. Karin sa sťahuje

Karin v bývalom byte, sťahuje sa a balí synove hračky do kufra.

KARIN Môj syn nesmie byť herec. Bude športovať. Len tak, pre radosť. Nebudem ho do ničoho nútiť. Žiadne preteky! A keď ho začne nejaký tréner prehovárať do juniorského družstva, vlastnoručne toho chlapa zhodím zo schodov!

Zvoní jej mobil, Karin ho nechá dozvoniť. Potom počúva odkaz. Pípnutie.

HLAS IANA *Z mobilu.*

Tu Ian. Karin, prosím ťa... Neposielaj mi odkazy po právnikoch. Porozprávajme sa spolu. Kedykoľvek mám čas.

KARIN *Vypne mobil. Ďalej upratuje hračky do kufra.*

Kúpim mu počítač, nech sa hrá tie hry. Nie všetky sú bojové. Videla som taký čínsky labyrint. Chodí v ňom dievčatko a zbiera diamanty. Celkom neškodné. Môj syn bude programátor. S počítačom môže robiť vedu, byznis aj výtvarný dizajn. A medzitým bude športovať.

Zvoní mobil, Karin ho nechá dozvoniť. Počúva odkaz. Pípnutie.

HLAS IANA *Z mobilu.*

Do riti, mám si rituálne odrezat' vtáka?! Čo vlastne chceš?! Prepáč! Prepáč!

KARIN *Vypne mobil.*

Nijaké scénky na maturitnom večierku. Aby sa mu to náhodou nezapáčilo. Deti sa radi predvádzajú a potom im to zostane na celý život. Videla som zhasnúť toľko nadaných detí a vlastne ani neviem prečo. Je trápne v tridsiatke zistiť, že vyhrali tí druhí.

Zvoní mobil. Karin ho nechá dozvoniť a počúva odkaz. Pípnutie.

HLAS IANA *Z mobilu.*

Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč.

KARIN *Vypne mobil*

Chcem odtiaľto odísť. Čo najďalej. Rozvádzam sa, predávam dom, odchádzam. Tri skvelé veci. Najlepšie veci, čo som kedy urobila.

Zvoní mobil. Karin ho nechá dozvoniť a počúva odkaz. Pípnutie.

HLAS IANA *Z mobilu.*

Kúpil som malému tridsať autíčok. Také to modré, v akom jazdím. To má najradšej. Posielam mu ich postupne. Keď mu jedno nedáš, príde ďalšie. Nejaké raz dostane.

KARIN *Vypne mobil.*

Každý mi hovorí, že aby som ostala. Že prečo chcem ísť preč. Že či chcem v mojom veku začínať odznova? Ale veď to je normálne, začínať odznova. Nenormálne je celý život sedieť na zadku v jednom meste s tými istými ľuďmi. To je nenormálne! Tak neviem, kto je tu normálny...
Zvoní mobil. Karin ho nechá dozvoniť a počúva odkaz. Pípnutie.

HLAS IANA *Z mobilu.*

Karin? Nahral som na mobil Peťkov hlas. Kliknem ZVUK, kliknem NASTAVIŤ ZVUK, kliknem MOJE ZVUKY, kliknem PEŤKO. Nikdy mi ho nemôžeš zobrat!

Z mobilu počuť detský smiech. Karin chvíľu počúva a potom vypne mobil.

KARIN Keď bude treba, budem robiť aj na pošte. Ja to zvládnem. Viem, že mi to pôjde. Alebo v nejakej firme za počítačom. Ja s tým nemám problém. Poštu zvládnem, snívalo sa mi o tom. Ja na sny dám, ja sa z toho nesmejem. Veľa mi už vyšlo, čo sa mi snívalo. Ale pre istotu už polroka cvičím na počítači, aby sa mi nejaká dvadsiatka nevysmievala, že neviem klikať myšou.

Zvoní mobil. Karin ho nechá dozvoniť a počúva odkaz. Pípnutie.

HLAS IANA *Z mobilu.*

Karin, pamätáš si na posledné Vianoce? Predtým, ako došla tvoja matka. Bolo nám zle? Chcem všetko napraviť. Rozmýšľaj o tom.

Karin vypne mobil. Prehrabuje sa v zbalenej papierovej škatuli s videokazetami, nájde tú pravú a pustí ju. Na projekcii vidíme vianočnú pohodu – Ian a Karin pod stromčekom vybaľujú darčeky, motá sa tam aj ich malý syn. Karin si sadne a dojata sleduje scénu. Zrazu zrnienie a kazeta je pretočená novým záznamom: Eva na brehu mora robí Ianovi privátny striptíz. Počujeme hlas lana.

HLAS IANA: Dobre... ideš... áno... si skvelá...

Karin vypne kazetu, vezme mobil a zúrivo vyťukáva číslo. Potom telefonuje.

KARIN Taxík na letisko! Ihneď!

Odíde s kuframi. Po chvíli pípnutie.

NEZNÁMY HLAS Ééé... tu fakultná nemocnica. Našli sme v mobile vaše číslo. Váš manžel mal autohaváriu. Môžete sa nám ozvať?

17. Petrove interview

Peter odpovedá na otázky novinárov.

PETER Čo hovorím na to, že moja dcéra hrá vo filme? „Nina z cesty“? Ona bola vždy taká nezvládnuteľná. Strašne nám dávala so ženou zabrat. Čo si myslím o filmoch vôbec? Dost' sa to preceňuje. Každý idiot už má dnes cédečko, vlastnú talkshow a chce hrať vo filme. Ale ja proti tomu nič nemám. Je taká doba. Kto nebol v televízii, neexistuje. Neviem, aká je Eva naozaj. Do siedmich rokov som o nej vedel všetko. Teraz už nič. Určite nie je typická tá... z diaľnice. Robila to len pol roka. Pozrite, ja sa tiež netajím, že som bol eštébák. Robil som sledovačku. Bola taká doba. Raz som sledoval pána Havla, mali tajné stretnutie v Tatrách, ako na dobrom vzduchu, že. Celý vlak bol náš! Mali sme sprievodcov, aj svojich čašníkov v jedálenskom vozni. Všetko sme o nich vedeli, čo kto

pije a kto si kedy dal hemendex. Potom mi na stanici pripálil cigaretu a zápalky nechcel späť. Čosi mi hovorilo, Peter, odlož si ich!

Vytiahne zápalkovú škatuľku.

Teraz som rád, že je u nás demokracia. Že v nej majú šancu aj béčkoví občania. Že ja, bývalý eštébak, dávam rozhovor do prestížneho časopisu. A že moja dcéra, bývalá prostitútka, je umelkyňa. Že pri tom ohni, ktorý vtedy zapálili disidenti, sa dnes môžeme zohrievať aj my, porazení a ponížení. Že sa s nami opäť ráta. Že sa nám opäť podávajú ruky. Že pomaly zasa prichádza náš čas.

18. Hala hypermarketu

Vchádzajú ľudia s vozíkmi. Z ampliónov hrá príjemná konzumná hudba. Vojdú Ian a Eva elegantne oblečení.

IAN Aký je to pocit, vrátiť sa sem ako hviezda?

EVA Keď vidím tie baby v červených vestičkách... tyčka.

IAN Novinári mali taký nápad.

Podá jej červenú vestičku.

EVA Ani ma nehne!

IAN Len si to hodíš cez kostým.

EVA Jak budem vyzerat'?! To chce rifle a tričko.

IAN *Vyberie z tašky tričko a rifle.*

Prídi potom do cédečiek.

EVA Ty si pako.

Eva odíde.

HLAS ANNY *Z ampliónu. Gong.*

Vážení zákazníci, dnes sme pre vás pripravili autogramiádu filmu „Nina z cesty“. Videokazety príde podpísať hlavná predstaviteľka tejto nekonvenčnej snímky, bývalá zamestnankyňa nášho hypermarketu. K autogramu dostanete voňavý darček od sponzora, exkluzívnu ústnu vodu! Tešíme sa na vás o dvadsať minút!

Vojde Peter, na sebe má čiernu uniformu bezpečnostnej služby. Na opasku revolver, puťá, slzný plyn.

IAN Vy ste teda kovboj!

PETER Keď ľudia vidia uniformu, menej kradnú.

IAN Menej?

PETER Skoro vôbec.

IAN Vždy sa kradlo. Kradnúť sa musí. To je pud.

PETER Vy mi hovorte o pudoch.

IAN Pud sebazáchovy.

HLAS ANNY *Z ampliónov. Gong.*

Mimoriadne hlásenie pre zákazníkov! Prosím o pozornosť.

IAN Stále Anna?

PETER Odišla na reverz z nemocnice.

HLAS ANNY *Z ampliónov.*

Robím samé posledné veci. Aj sa vám naposledy prihovám. Odtiaľto vidím, ako sa ligoce chróm na vašich vozíkoch... pripomína mi to ligot snehu na horách.

PETER *Do vysielacky.*
Volajte lekára.

HLAS ANNY *Z ampliónov.*
Ligoce sa ako sneh v Jeseninovej poézii, ktorú som nečítala aspoň dvadsať rokov...

IAN Zastavte ju, dobre?!
Peter odbehne, Ian telefonuje.
Tu Ian. Karin... prosím ťa, neposielaj mi odkazy po právnikoch. Porozprávajme sa spolu. Kedykoľvek mám čas.
Vypne mobil.

HLAS ANNY *Z ampliónov.*
Mám už strašne málo času... preto vám zarecitujem Jesenina... pretože poézia spomaľuje čas...

PETER *Príde.*
Zamkla sa.

IAN Ste šéf ochranky! Tak čosi robte!

PETER Chalani s ňou hovoria cez dvere.

IAN Hovoria?

PETER Nechce otvoriť.

IAN Nepotrebujeme chvíľku poézie!

PETER Nedá si povedať.

IAN Vyrazte dvere.

PETER Skúšali. Sú pancierové. Vnútri je trezor.

IAN Tak pustite hudbu! V každom oddelení!

PETER Akú hudbu?

IAN Gramofóny, televízory. Vysávače. Prehlušte ju.

PETER *Do vysielacky.*
Televízory naplno. Aj vysávače! Všade!

HLAS ANNY *Z ampliónov.*
Zneje Jesenin v ruskom origináli. Z vedľajších uličiek o chvíľu začnú hrať televízory a hučať mixéry.

IAN O chvíľu tu máme autogramiádu, tak to vyriešte, človeče. V takomto hluku sa nedá robiť!

HLAS ANNY *Z ampliónov.*
Jeseninove verše.

IAN Mešuge ako jej dcéra.

PETER Malo mi to napadnúť. Hovorila, že dnes je tu naposledy.

IAN To teda je, za to vám ručím.

PETER Kedysi sme sledovali ľudí, čo písali básne. Len tak, preventívne. Dneska sa to podceňuje.
Prichádza zákazník s vozíkom.

ZÁKAZNÍK Prosím vás, musí to tak hučať?

PETER Vydržte, prosím. Už sa to rieši.

ZÁKAZNÍK Je tu vedúci?

PETER Momentálne nie

IAN Ja som manažér. Ako vám môžem pomôcť?

ZÁKAZNÍK Cez Vianoce púšťate aj tristokrát Tichú noc, že ste mi ju celkom zhnusili. Teraz mi chcete zhnusiť Jesenina?

IAN *Dôverne k zákazníkovi.*

Viete, nemal by som vám to prezradiť, ale... nakrúcajú tu Skrytú kameru, chápete?

Zákazník sa rozžiari, potľapká lana a obzerajúc sa po kamere odíde.

Ian telefonuje Karin.

Karin! Karin dvihni to! Do riti, mám si rituálne odrezat' vtáka?! Čo vlastne chceš? Prepáč! Prepáč!

Vypne mobil. Petrovi.

O chvíľu ktosi zavolá do francúzskej centrály, aký tu máme bordel! Neprídem kvôli vám o miesto, človeče!

Ian sa nervózne prechádza a zasa telefonuje Karin.

Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč. Prepáč.

Vypne mobil, Petrovi.

Čo pozeráte?!

PETER Ste v pohode?

IAN Riešte si svoj bordel!

HLAS ANNY *Z ampliónov.*

Jeseninove verše.

PETER *Odbehne.*

Neprídem kvôli tej krave o miesto!

HLAS ANNY *Z ampliónov.*

Jeseninove verše.

IAN *Telefonuje Karin.*

Kúpil som malému tridsať autíčok. Také to modré, v akom jazdím. To má najradšej. Posielam mu ich postupne. Keď mu jedno nedáš, príde ďalšie. Nejaké raz dostane.

EVA *Vojde v rifliach a červenej vestičke ako predavačka.*

Zase jej voláš?

IAN Nestaraj sa!

EVA Čo ti je?!

IAN Prepáč. Toto miesto ma strašne irituje.

EVA To bol tvoj blbý nápad! Ja som sem nechcela ísť!

IAN Došli všetky televízie!

EVA Neposerem sa!

IAN Urobíme pár rozhovorov, podpíšeš nejaké kazety a vypadneme.

Tíchnu televízory, mixéry, celá hluková kulisa.

HLAS ANNY *Z ampliónov.*

Jeseninove verše.

EVA To je nejaký marketingový trik?

IAN Moja svokra? Celý jej život je marketing.

EVA *Strhne si červenú vestu.*

Tá tvoja rodina je všade!

IAN Už neni moja rodina!

EVA Podpíš si kazety sám.

IAN Eva! Musíš tam byť!

EVA Ja si musím akurát zapáliť!

Fajčí.

HLAS ANNY *Z ampliónov.*

Jeseninove verše.

Smiech a potlesk zákazníkov.

IAN Páči sa im to. Možno to nebude až taká katastrofa.
Okolo prejde skupina zákazníkov, vedená mužom, s ktorým sa bavil Ian a hľadajú skrytú kameru.

EVA Vy ste také svine. Zarobíte aj na ľudskom nešťastí.

IAN Čo s tým mám ja?!

EVA Nechaj ma! Možno sa o chvíľu vrátim, ale teraz ma nechaj! Nechcem nikoho vidieť!
Odíde.

IAN *Telefonuje.*
Karin? Nahral som na mobil Peťkov hlas. Kliknem ZVUK, kliknem NASTAVIŤ ZVUK, kliknem MOJE ZVUKY, kliknem PEŤKO. Nikdy mi ho nemôžeš zobrať!
Z telefónu detský smiech. Vypne mobil.

HLAS ANNY *Z ampliónov.*
Ja, Anna... vás milujem... milujem vás...
Potlesk zákazníkov. Vojde Peter.

IAN Začína to byť dobré, čo?

PETER *Hovorí do vysielacky.*
Vypnite jej prúd...

IAN Nenecháme ju ešte chvíľu?

PETER Aj vám preskočilo?
Do vysielacky.
Akože sa nedá?! Vypnite to. Čo sa nedá?! Poistky z kancelárií! Nie hlavný rozvádzač. Len kancelárie! Okamžite!

IAN To bude chaos.

PETER Vypadnú len kancelárie.
Do vysielacky.
Áno, dobre ste mi rozumeli!

IAN Chcete vypnúť prúd?

PETER Len hore.

IAN Robte.
Telefonuje Karin.

IAN Karin, pamätáš si na posledné Vianoce? Predtým, ako došla tvoja matka. Bolo nám zle? Chcem všetko napraviť. Rozmýšľaj o tom.
Náhle tma. Výkriky strachu.

IAN Čo to robia? Zapnite svetlo!

PETER *Do vysielacky.*
Nie hlavný rozvádzač, vy idiot! Zapnite ho! Zapnite!

IAN Prečo nejdú núdzové svetlá?!
Chrčanie vysielacky.

PETER Na trojke utekajú bez platenia! Neexistuje! Ja vás prerazím! Zapnite prúd. Áno! Zapnúť hlavný rozvádzač!
Vypukne panika. Niektorí ľudia začínajú rabovať tovar a nakladajú ho do košíkov. Predávačky sa im snažia v tom zabrániť, ale padajú. Chaos.
Služby k východom! Chcú ujsť cez požiarne dvere!
Počúva vysielacku.
V elektro sa rabuje?! Zatvorte východy!

IAN Postavte všetkých ku dverám a zapnite prúd!

PETER Podťe do elektra.

Odbehne aj s lanom. Panika silnie. Naraz sa v obchode rozsvieti a rabujúci sa zastavia. Dávajú tovar nazad a utekajú.

HLAS ANNY *Opäť ju počuť z ampliónov.*

Zastavte sa... prosím. Prestaňte! Prosím!

Zboku vyletia nákupné košíky a zrazia sa. Trikrát za sebou gong. Annin hlas zahrmí s nečakanou silou.

Kašlem na vás na všetkých!!!

Hluk paniky postupne utícha. Ľudia vracajú tovar z košíkov do políc.

Vojde Eva a v náručí drží desaťkilové balenie mrazených pomfritov. Má ho ledabolo skryté pod tričkom. Chaos sa upokojuje.

Prepáčte za tie slová, moji drahí... zdvihnite prevrátané vozíky... nájdite svoje deti... ja vás vidím... od vás to vyzerá ako zrkadlo, ale z mojej strany je to okno...

Ľudia sa upokojujú.

Ďakujem vám...

Vojde Peter a hovorí do vysielacky.

PETER *Zvládli sme to, chlapi! O chvíľu vyvrtajú zámok.*

Z ampliónu zvuk vyrazených dverí. Výkrik Anny, písknutie mikrofónu a ticho.

Dobrá práca! Dajte ju hneď do sanitky!

Všimne si Evu.

PETER *Eva...*

EVA *Čo chceš?!*

PETER *Čo keby sme to zmazali?*

EVA *Už si zabudol, ako si ma odtiaľto vyrazil?*

PETER *A ty si zabudla, kto mi to prikázal?!*

EVA *Bál si sa so mnou aj hovoriť, aby nikto nezistil, že sme príbuzní. Firma nezamestnáva rodiny. Kradnú viac ako iní. Dokážu sa dohodnúť. Ale my nie. To sme my nikdy nevedeli.*

Chce odísť.

PETER *Čo to máš?*

EVA *Ukáže mu pomfrity.*

Kradnem, ne?

PETER *Ako – kradneš?*

EVA *Herečky kradnú, nečítal si? V Hollywoode šperky, u nás hranolky. Ten film je sračka. Celá „Nina z cesty“. Škandál mu pomôže.*

PETER *Vráť sa domov. Vymaľoval som ti izbu.*

EVA *Rozosmeje sa.*

Nechal si aj plagát Madonny?

IANOV HLAS *Z ampliónu. Gong.*

Vážení zákazníci, ospravedľňujeme sa za indispozíciu našej hlásateľky. Ako pozornosť vám ponúkame desaťpercentnú zľavu na jeden výrobok podľa vlastného výberu. Zľava platí iba pre zákazníkov, ktorí sú momentálne vnútri nášho hypermarketu.

Gong. Potlesk a súhlasné výkriky davu.

EVA *Dúfam, že sa už nevidíme.*

PETER *Vytrhne jej pomfrity.*

Počúvaj ma!

EVA *Daj mi to!*

PETER *Konečne ma raz počúvaj!*

EVA *Vytiahne šraubovák.*
 Pozri. Beriem, čo vidím. Načo si tu?!

Vytiahne baterku. Nesvieti. Hodí ju po Petrovi.
 Zmetok.
Vyťahuje z vreciek mydlo, teplé ponožky, zubné kefky. Hádza všetko do Petra.
 Dost som nakradla, čo? Postreh! Mydlo s koenzýmom, antistresové ponožky, anatomická kefka!

PETER Nenechaj sa zavrieť kvôli hlúpostiam.

EVA Udáš ma? Ako mamu? Za to, že si písala s bratom v Mníchove?!

PETER Ja som ju neudal!

EVA Neverím ti.

PETER Prisahám! Bol som v robote, keď mi volali, že si píše s emigrantom, s nepriateľom štátu, ja som to nebol do riti, veď ma na mesiac odstavili, ledva som sa udržal!

EVA Kvôli tebe sa v obchode otráвила!

PETER Dostala porážku!

EVA Pustila si plyn! Našli ju pri pustenom bojleri! Myslíš si, že som blbá?!

Museli ju pochovať cudzí ľudia, lebo ty si bol na akcii!

PETER Vieš, na koho ma nasadili?!

Zahrkoce zápalkami.

EVA Klameš aj do novín. Tie zápalky si si kúpil oproti v stánku!
Peter jej dá zaucho.
 Na viac sa nezmôžeš?!

Peter jej dá zaucho.
 Hanbila som sa pred deckami, že biješ mamu! Všetci to vedeli!

PETER Nechcel som ťa udrieť... pozri... sme obidvaja nahnevaní... ja... no tak som pár vecí nezvládol!

IANOV HLAS *Gong. Z ampliónu.*
 Vážení zákazníci, o chvíľu začne v oddelení videokaziet a kníh autogramiáda k filmu „Nina z cesty“, ktorý práve dnes prichádza do našich videopožičovní. Srdečne vás pozývame!

Naťahujú sa o mech s pomfritmi.

PETER Môžeme byť zase rodina!

EVA Nič od teba nechcem, iba tie hranolky!

PETER Evička...
Eva vytrhne Petrovi sáčok. Peter zdvihne skrutkovač.
 Aspoň raz ma počúvaj! Začni rešpektovať veci, ako sú! Prečo stále provokuješ?! Nikdy si nepoznala mieru, ale teraz si ma už vážne nasrala!

Eva drží na bruchu sáčok ako štít.
 A toto necháš tu, počuješ?! Už aj to polož! Mňa nedostaneš na kolená! Ani keď si pred mojimi očami liezla s chlapmi do auta, ani dnes! Ja som ťa nebil veľa! Ja som ťa bil málo! Počúvaj ma a hneď to polož!

Eva odmieta. Pevne drží svoj sáčok.
 Si tvrdohlavá ako tvoja matka!
Peter bodne do balíka skrutkovačom. Plastový mech sa roztrhne a na zem sa sypú mrazené pomfrity. Sáčok spadne na zem. Na Evinom tričku sa šíri červená škvrna. Krv sa mieša s pomfritmi. Eva pomaly klesne na podlahu.

PETER *Kľakne si a objíme ju.
Evička... dievčatko moje...
Pribehne Ian. Peter je hysterický.
Vydierala ma! Ukradla skrutkovač a chcela ma zabiť! Bola zúrivá, mala heroínový absták! To bola primeraná obrana, to uzná aj súd! Každý vidí, že je feťáčka!*

IAN *Chytí Evu za ruku.
To bude dobré, uvidíš...
Eva ho posunkom privolá. Ian sa k nej nakloní. Ona ukáže na svoje brucho. Krvavá škvrna sa už rozťahla ako hrozivý kontinent. Čosi šepká.*

IAN *Prosím?*

EVA *Už... netikajú...
Zavrie oči.*

IAN *Nehýb sa, miláčik...*

PETER *Hovorí do vysielacky.
Volajte sanitku. A pustite nejakú hudbu! Musí tu byť také ticho?!*

IAN *Odveziem ju sám!
Vezme Evu do náručia.
Vydrž, miláčik, bude to O. K.
Peter mu ju pomôže odniesť do auta. Zvuk odchádzajúceho vozidla.
Pípnutie.*

19. Letisko

Vojde Karin s príručným kufrom na kolieskach.

NEZNÁMY HLAS *Z telefónu.*

Éééé... tu fakultná nemocnica. Našli sme v mobile vaše číslo. Váš manžel mal autohaváriu. Môžete sa nám ozvať?

ŽENSKÝ HLAS *Gong. Z ampliónu.*

Pasažieri linky 635 do Mníchova môžu nastupovať bránou C. Pasažieri linky 635 do Mníchova môžu nastupovať bránou C.

Karin zvoní telefón.

NEZNÁMY HLAS *Z telefónu.*

Tu fakultná nemocnica. Toho strážnika, aj to dievča sme operovali, stav je stabilizovaný. Šofér pri nehode zomrel. Prídite ihneď do nemocnice, prosím. Ste tam? Haló? Haló!

Karin vypne mobil. Sedí na kufri. Prichádzajú davy nakupujúcich s vozíkmi a celkom ju obklopa.

MUŽSKÝ HLAS *Z ampliónu.*

Vážení zákazníci! Prajeme vám príjemný nákup v našom hypermarkete a pozývame vás na ochutnávku francúzskeho bujónu do oddelenia lahôdok. Pekný deň!

*Z ampliónov hrá príjemná hudba. Vozíky obkľúčia Karin. Sedí na svojom kufri ako na ostrove. **Koniec***